

## EUROPAPARLAMENTS- OG RÅDSBESLUTNING nr. 1041/2009/EF

2015/EØS/76/24

av 21. oktober 2009

## om opprettelse av et program for audiovisuelt samarbeid med fagfolk fra tredjestater

(Media Mundus)(\*)

EUROPAPARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR —

kreative næringer minst 5,8 millioner personer, tilsvarende 3,1 % av den samlede befolkningen som er sysselsatt i EU25.

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap, særlig artikkel 150 nr. 4 og artikkel 157 nr. 3,

under henvisning til forslag fra Kommisjonen,

under henvisning til uttalelse fra Den europeiske økonomiske og sosiale komité<sup>(1)</sup>,

under henvisning til uttalelse fra Regionkomiteen<sup>(2)</sup>,

etter framgangsmåten fastsatt i traktatens artikkel 251<sup>(3)</sup> og

ut fra følgende betraktninger:

1) Den audiovisuelle sektoren bidrar til å nå målene i Lisboa-programmet, dvs. å stimulere konkurransevne, kvalifikasjoner, vekst og sysselsetting i en kunnskapsøkonomi. Den spiller en viktig rolle i forbindelse med i2010-initiativet — den overgripende europeiske politiske strategien for informasjonssamfunnet og medier — innenfor rammen av Lisboa-programmet.

2) Europaparlamentet har konsekvent framhevet at den audiovisuelle sektoren yter et viktig bidrag til den europeiske kreativitets- og kunnskapsøkonomien, og at den spiller en sentral rolle når det gjelder å fremme kulturelt mangfold, samtidig som den danner et viktig grunnlag for ytringsfrihet.

3) Kultur- og kreativitetssektorene bidrar betydelig til den europeiske kulturøkonomien, og i 2004 sysselsatte

4) Fellesskapets støtte til den audiovisuelle sektoren er i tråd med traktatens artikkel 151, der det er fastsatt at Fellesskapet og medlemsstatene skal fremme samarbeid med tredjestater og vedkommende internasjonale organisasjoner på kulturområdet, og at Fellesskapet skal ta kulturelle forhold i betraktning når det utøver sin virksomhet, særlig for å respektere og fremme sitt kulturelle mangfold.

5) I sin resolusjon av 16. november 2007 om et europeisk kulturprogram<sup>(4)</sup> erklærte Rådet at kultur er et avgjørende element i internasjonale forbindelser, og understreket behovet for å gi kulturen en mer framtrædende rolle i EUs forbindelser med tredjestater og utviklingspolitikk. I sin resolusjon av 10. april 2008 om et europeisk program for kultur i en verden med økt globalisering, med henvisning til Unescos konvensjon om vern og fremme av kulturelt mangfold, understreket Europaparlamentet dessuten betydningen av å integrere kulturdimensjonen i all politikk og alle programmer, herunder på områdene forbindelser med tredjestater og utvikling.

6) 21. november 2008 vedtok Rådet og representantene for medlemsstatenes regjeringer, forsamlet i Rådet, konklusjoner om fremme av kulturelt mangfold og tverrkulturell dialog i Den europeiske unions og medlemsstatenes forbindelser med tredjestater<sup>(5)</sup>.

7) I kommisjonsmeldingen «Europa i verden» av 8. juni 2006 ble det framhevet at EUs innenriks- og utenrikspolitikk er uløselig knyttet til hverandre, og at Europa har forutsetninger for å ta del i de nye mulighetene som nye markeder og globalisering gir, fordi det har et åpent samfunn som kan ta imot mennesker, ideer og ny teknologi.

(\*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 288 av 4.11.2009, s. 10, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 92/2011 av 19. juli 2011 om endring av protokoll 31 til EØS-avtalen om samarbeid på særlige områder utenfor de fire friheter, se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 54 av 6.10.2011, s. 81.

<sup>(1)</sup> Uttalelse av 25. mars 2009 (EUT C 228 av 22.9.2009, s. 100).

<sup>(2)</sup> Uttalelse av 21. april 2009 (EUT C 200 av 25.8.2009, s. 51).

<sup>(3)</sup> Europaparlamentsuttalelse av 7. mai 2009 (ennå ikke offentliggjort i EUT) og rådsbeslutning av 14. september 2009.

<sup>(4)</sup> EUT C 287 av 29.11.2007, s. 1.

<sup>(5)</sup> EUT C 320 av 16.12.2008, s. 10.

- 8) Den europeiske union spilte en viktig rolle i prosessen som førte til vedtakelsen av Unescos konvensjon om vern og fremme av kulturelt mangfold, som trådte i kraft 18. mars 2007 etter at den ble ratifisert av Det europeiske fellesskap og 13 medlemsstater 18. desember 2006. Konvensjonens mål er å styrke internasjonalt samarbeid og solidaritet for å fremme alle lands kulturelle uttrykksformer. I henhold til konvensjonens artikkel 12 bokstav e) skal partene i konvensjonen oppmuntre til inngåelse av avtaler om samproduksjon og samdistribusjon.
- 9) En rekke av medlemsstatenes aktiviteter har som mål å øke samarbeidet mellom europeiske og tredjestaters audiovisuelle industrier, for eksempel internasjonale samproduksjonsfond og samproduksjonsavtaler. Fellesskapsstøtte kommer i tillegg til slike tiltak.
- 10) I artikkel 11 i Den europeiske unions pakt om grunnleggende rettigheter anerkjennes ytringsfrihet og mediemangfold.
- 11) Evalueringsrapporten for Media Plus-programmet har vist at internasjonale markeder er av betydning for å løse problemene i den europeiske audiovisuelle industrien.
- 12) Det internasjonale audiovisuelle landskapet har endret seg betydelig i løpet av de to siste tiårene og står for tiden overfor nye utfordringer, først og fremst som følge av teknologisk utvikling, som digital kinoframvisning, bestillingsvideo og kanalpakker for digitalfjernsyn. Dette har skapt kraftig økonomisk vekst og lovende investeringer og dermed kraftig og økende etterspørsel etter mer audiovisuelt innhold, som igjen skaper mange muligheter for foretak. Derfor er det en sterk og stigende interesse for å utvikle prosjekter knyttet til de ulike digitale bruksområder. I tillegg er det en tett forbindelse mellom internasjonalt prosjektsamarbeid og Unionens evne til å fremme sin regelverksmodell for audiovisuelle spørsmål og tilnærming mellom audiovisuell og elektronisk kommunikasjon på verdensplan.
- 13) Tatt i betraktning at den internasjonale dimensjonen i den audiovisuelle politikken får stadig større betydning, vedtok europaparlamentet 13. desember 2007, i budsjettet for 2008, det forberedende tiltaket «Media International», som hadde som mål å utvikle Unionens forbindelser med audiovisuelle markeder i tredjestater og skape muligheter for å strukturere og styrke forbindelser og nett mellom europeiske fagfolk og fagfolk fra tredjestater i den audiovisuelle sektoren, til gjensidig fordel for bransjen i Europa og de berørte tredjestater. Den etterfølgende forslagsinnbydelsen vakte stor interesse blant både europeiske fagfolk og fagfolk fra tredjestater. 18 prosjekter fikk innvilget støtte. Det første året med det forberedende tiltaket Media International bekreftet dermed sektorens interesser og behov på det internasjonale området og nødvendigheten av tiltak på fellesskapsplan.
- 14) Europaparlamentet fornyet det forberedende tiltaket Media International med et større budsjett for 2009.
- 15) På et uformelt møte i Cannes 19. mai 2008 ønsket flere medlemsstaters ministre med ansvar for audiovisuelle spørsmål velkommen europaparlamentets initiativ til det forberedende tiltaket Media International, og de oppmuntret Kommisjonen til å fortsette å utvikle initiativet og undersøke om det var mulig å framlegge et forslag til støtteprogram for å fremme samarbeid mellom fagfolk i den europeiske audiovisuelle industrien og fagfolk i tredjestater til gjensidig fordel for alle deltakerne.
- 16) En åpen offentlig høring har vist at det er sterk støtte for et tettere samarbeid mellom europeiske fagfolk og fagfolk fra tredjestater innenfor den audiovisuelle sektoren, særlig på områdene opplæring, fremme av samproduksjoner, distribusjon og spredning av audiovisuelle verker (herunder via nye plattformer, som bestillingsvideo, og IP-fjernsyn) og filmkunnskap.
- 17) Adgangen til audiovisuelle markeder i tredjestater bør forenkles ved å formidle kunnskap om markedene til fagfolk som er virksomme i dem, og ved å skape nett mellom fagfolkene. For dette formål bør opplæringsprosjekter få støtte innenfor rammen av et program.
- 18) Distribusjonssektoren bestemmer bredden i de audiovisuelle verkene som tilbys, og dermed forbrukernes valgmuligheter. De europeiske distributørene er små foretak, og på grunn av markedets struktur og oppsplitting er de i motsetning til sine store, vertikalt integrerte konkurrenter dårlig rustet til å få adgang til internasjonale markeder. Videre har det dukket opp nye aktører og nye distribusjonsplattformer som fremmer eller etterspør mer audiovisuelt innhold. Det bør derfor treffes tiltak for å bedre distribusjonen, spredningen og visningen av europeiske verker i tredjestater og tredjestaters verker i Europa.
- 19) Det bør derfor opprettes et fellesskapsprogram for den audiovisuelle sektoren med økonomisk støtte til prosjekter på områdene informasjonsutveksling og opplæring, konkurransevne, distribusjon, spredning og visning av audiovisuelt innhold.

- 20) For å sikre flest mulige gjensidige fordeler og forenkle administrasjonen bør prosjekter i programmet foreslås og gjennomføres i fellesskap av fagfolk fra Den europeiske union og fagfolk fra tredjestater, og de bør fremme bygging av internasjonale nett. For å forenkle administrasjonen bør prosjekter samordnes av en fagperson som er etablert i en stat som deltar i programmet.
- 21) Det bør utarbeides egnede tiltak for å hindre uregelmessigheter og bedrageri og for å få tilbake midler som er tapt eller urettmessig utbetalt, eller anvendt på en feilaktig måte.
- 22) Det bør for hele programmets varighet fastsettes en finansiell ramme som utgjør det viktigste referansegrunnlaget for budsjettmyndighetene ved den årlige budsjettbehandlingen, som definert i nr. 37 i den tverrinstitusjonelle avtalen av 17. mai 2006 mellom Europaparlamentet, Rådet og Kommissjonen om budsjett disiplin og god økonomistyring<sup>(1)</sup>.
- 23) De tiltak som er nødvendige for gjennomføringen av dette direktiv, bør vedtas i samsvar med rådsbeslutning 1999/468/EF av 28. juni 1999 om fastsettelse av nærmere regler for utøvelsen av den gjennomføringsmyndighet som er gitt Kommissjonen<sup>(2)</sup>.
- 24) Ordningene for å overvåke og evaluere programmet bør omfatte detaljerte, årlige rapporter samt særskilte, målbare, oppnåelige, relevante og tidsbegrensede mål og indikatorer.
- 25) Ettersom målene for denne beslutning ikke kan nås i tilstrekkelig grad av medlemsstatene og derfor på grunn av tiltakenes omfang og virkninger bedre kan nås på fellesskapsplan, kan Fellesskapet treffe tiltak i samsvar med nærhetsprinsippet som fastsatt i traktatens artikkel 5. I samsvar med forholdsmessighetsprinsippet fastsatt i nevnte artikkel går denne beslutning ikke lenger enn det som er nødvendig for å nå disse målene —

TRUFFET DENNE BESLUTNING:

## KAPITTEL I

### ALMINNELIGE BESTEMMELSER

#### Artikkel 1

#### Opprettelse av programmet og dets mål

1. Ved denne beslutning opprettes programmet Media Mundus (heretter kalt «programmet») for å finansiere

internasjonale samarbeidsprosjekter i den audiovisuelle sektoren i tidsrommet 1. januar 2011–31. desember 2013.

2. Målene med programmet er å styrke konkurranseevnen til den europeiske audiovisuelle industrien, gjøre det mulig for Europa å spille sin kulturelle og politiske rolle i verden mer effektivt samt øke forbrukernes valgmuligheter og det kulturelle mangfoldet. Programmet søker å forbedre adgangen til markeder i tredjestater og bygge opp tillit og langsiktige arbeidsforhold.

#### Artikkel 2

#### Programmets virkeområde

Programmet retter seg mot europeiske fagfolk og fagfolk fra tredjestater.

#### Artikkel 3

#### Definisjoner

I denne beslutning menes med:

1. «europeiske fagfolk» fagfolk som
- a) er borgere i
    - i) en EU-medlemsstat, eller
    - ii) en EFTA-stat som er medlem av EØS, i samsvar med bestemmelsene i del VI i EØS-avtalen, eller
    - iii) en stat som er omhandlet i artikkel 8 nr. 1 og 2 i beslutning nr. 1718/2006/EF<sup>(3)</sup>, og som ikke allerede er nevnt i punkt ii), forutsatt at staten

— erklærer at den ønsker å bli medlem av programmet, og

— betaler et bidrag, som beregnes på samme grunnlag som statens bidrag til Media 2007-programmet,

eller

<sup>(1)</sup> EUT C 139 av 14.6.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 184 av 17.7.1999, s. 23.

<sup>(3)</sup> Europaparlaments- og rådsbeslutning nr. 1718/2006/EF av 15. november 2006 om gjennomføringen av et program til støtte for den europeiske audiovisuelle sektor (MEDIA 2007) (EUT L 327 av 24.11.2006, s. 12).

- b) er etablert som juridiske personer i en av statene nevnt i bokstav a) i), eller i en stat som oppfyller kravene i bokstav a) ii) eller iii) og eies, enten direkte eller ved flertallsandel, og fortsetter å eies av én eller flere av statene eller av én eller flere borgere fra nevnte stater inntil prosjektets avslutning,
2. «fagfolk fra tredjestater» fagfolk som ikke er europeiske fagfolk,
3. «tredjestat» en annen stat enn dem som er nevnt i nr. 1 bokstav a) i), eller en stat som oppfyller kravene i nr. 1 bokstav a) ii) eller iii),
4. «audiovisuelt verk» en samling med levende bilder, med eller uten lyd. Eksempler på audiovisuelle verker er spillefilmer, dokumentarfilmer og animasjonsfilmer,
5. «europeiske verker» audiovisuelle verker med opprinnelse i statene som er nevnt i nr. 1 bokstav a) i), ii) eller iii).

#### Artikkel 4

##### Vilkår for deltaking i programmet

1. Prosjekter skal foreslås og gjennomføres i fellesskap av europeiske fagfolk og fagfolk fra tredjestater for å være berettiget til støtte under programmet.
2. Hvert prosjekt skal ha som mål å fremme bygging av internasjonale nett. Hvert prosjekt skal derfor ha minst tre partnere. Prosjekter med bare to partnere kan likevel tillates dersom den nødvendige nettbyggingen garanteres.
3. Hvert prosjekt skal samordnes av europeiske fagfolk og omfatte minst én partner fra en tredjestat. Koordinatoren er ansvarlig for å framlegge forslaget og lede prosjektet samt for prosjektets økonomistyring og gjennomføring.

## KAPITTEL II

### PROGRAMMETS SÆRSKILTE MÅL

#### Artikkel 5

##### Særskilt mål 1: Informasjonsutveksling, opplæring og markeds kunnskap

På området informasjonsutveksling og opplæring skal programmets handlingsmål være å styrke ferdighetene til europeiske fagfolk og fagfolk fra tredjestater, framfor alt ved å

- a) bedre fagfolkernes forståelse, særlig av driftsvilkår, rettslige rammer (herunder på området immaterialrettigheter),

finansieringsordninger og samarbeidsmuligheter på deres respektive audiovisuelle markeder,

- b) sikre og tilrettelegge for audiovisuelt samarbeid mellom fagfolk ved å bedre deres kunnskap om de audiovisuelle markeder,
- c) tilrettelegge nettsamarbeid og utvikling av langsiktige arbeidsforhold, særlig gjennom stipender, eller
- d) støtte faglig grunnopplæring samt etter- og videreutdanning.

#### Artikkel 6

##### Særskilt mål 2: Konkurransesevne og distribusjon

Programmets handlingsmål i forbindelse med den europeiske audiovisuelle industriens konkurransesevne og distribusjon av europeiske verker utenfor Europa og tredjestaters audiovisuelle verker i Europa er å

- a) gjøre det lettere å søke etter partnere fra tredjestater til europeiske verker. Programmet skal støtte organisering av samproduksjonsmarkeder og arrangementer for partnersøk, der målet er å bringe sammen mulige partnere (f.eks. manusforfattere, regissører, skuespillere, produsenter og distributører),
- b) fremme internasjonalt salg og markedsføring av europeiske verker på markeder i tredjestater og av audiovisuelle verker fra tredjestater i Europa. Programmet skal oppmuntre til inngåelse av avtaler mellom grupperinger av rettighetshavere/salgsrepresentanter/distributører for å sikre distribusjon (f.eks. på kino, fjernsyn, IP-fjernsyn, nettfjernsyn og plattformer for bestillingsvideo) og salgsfremmende tiltak.

#### Artikkel 7

##### Særskilt mål 3: Spredning

Programmets handlingsmål for å bedre spredningen og synligheten for europeiske verker i tredjestater og spredningen og synligheten for tredjestaters verker i Europa samt øke allmennhetens etterspørsel etter et kulturelt variert audiovisuelt innhold, særlig blant ungdom, er å

- a) oppmuntre kinooperatører i europeiske stater og tredjestater til gjensidig å bedre vilkårene for programsammensetning og visning (varighet, eksponering og antall framvisninger) med hensyn til eksklusive urpremierer på audiovisuelle verker. Programmet skal støtte prosjekter som framlegges av kinonettverk som har saler i Europa og i tredjestater, og som viser et betydelig antall audiovisuelle verker på sine partners territorium/territorier,

- b) øke tilbudet av audiovisuelt innhold og bedre kringkastings- og distribusjonsvilkårene for audiovisuelle verker fra tredjestater via europeiske distribusjonskanaler (f.eks. fjernsyn, IP-fjernsyn, nettfjernsyn og plattformer for bestillingsvideo) og for europeiske verker via internasjonale distribusjonskanaler. Programmet skal støtte partnerskap mellom kringkastingsforetak (eller plattformer for bestillingsvideo) og rettighetshavere som har som mål å sende en pakke med verker eller distribuere en katalog med verker på plattformer for bestillingsvideo,
- c) gjøre det lettere å organisere arrangementer og filmkunnskapsinitiativer, særlig slike som er rettet mot unge seere, med henblikk på internasjonal markedsføring av et bredt spekter av audiovisuelle verker og for å øke allmennhetens etterspørsel etter et kulturelt variert audiovisuelt innhold.

### KAPITTEL III

#### FINANSIELLE BESTEMMELSER OG REGLER FOR GJENNOMFØRING AV PROGRAMMET

##### Artikkel 8

##### Finansielle bestemmelser

1. Tiltakene som finansieres innenfor rammen av denne beslutning, skal gjennomføres i samsvar med forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002<sup>(1)</sup>.
2. I samsvar med artikkel 176 nr. 2 og 4 i forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002<sup>(2)</sup> kan Kommisjonen avhengig av støttemottakerne og tiltakenes art bestemme om de kan unntas fra å måtte verifisere om de har den faglige kompetanse og de faglige kvalifikasjoner som kreves for å fullføre et tiltak eller et arbeidsprogram på en vellykket måte.
3. Avhengig av typen tiltak kan finansiell støtte gis i form av tilskudd (tilbakebetales i et omfang tilsvarende programstøtten, bortsett fra støtte til dubbing/teksting) eller stipend. Kommisjonen kan også utdele priser til programmets tiltak eller prosjekter. Avhengig av typen tiltak kan det gis tillatelse til bruk av finansiering etter fast sats eller til enhetskostnadstariffer i samsvar med artikkel 181 i forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002.
4. Støtte som gis i henhold til programmet, kan ikke overstige 50 % av de endelige kostnadene for prosjektet som skal støttes. I de tilfeller der det er uttrykkelig angitt i det årlige arbeidsprogrammet eller i forslagsinnbydelsene, kan støtten imidlertid være opptil 80 %.
5. I samsvar med artikkel 113 nr. 1 i forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 og i forbindelse med artikkel 172 i forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 kan støttemot-

takernes bidrag helt eller delvis være i form av naturalytelser dersom verdien av bidraget kan fastsettes på grunnlag av de faktiske kostnadene og er behørig dokumentert i form av regnskapsbilag, eller de kostnadene som vanligvis aksepteres i det aktuelle markedet. Lokaler som gjøres tilgjengelige for opplærings- eller markedsføringsformål, kan inngå i slike bidrag.

6. I samsvar med artikkel 112 nr. 1 i forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 kan Kommisjonen, dersom det er fastsatt i det årlige arbeidsprogrammet eller i forslagsinnbydelsene, bestemme at kostnader som har direkte tilknytning til gjennomføringen av prosjektet, er støtteberettiget, selv om støttemottakeren delvis pådro seg disse kostnadene før utvelgingen fant sted.

##### Artikkel 9

##### Gjennomføring av programmet

1. Kommisjonen er ansvarlig for gjennomføringen av programmet i samsvar med bestemmelsene fastsatt i vedlegget. Kommisjonen skal treffe tiltak for å sikre at tiltakene som støttes i forbindelse med de særskilte målene i artikkel 5-7, utfyller hverandre.
2. Følgende tiltak for gjennomføring av programmet skal vedtas etter framgangsmåten med forvaltningskomité nevnt i artikkel 10 nr. 2:
  - a) en årlig arbeidsplan, herunder prioriteringer,
  - b) en årlig intern fordeling av midler fra programmet, herunder fordelingen mellom tiltak på de ulike områdene,
  - c) de overordnede retningslinjene for gjennomføring av programmet,
  - d) innholdet i forslagsinnbydelsene, fastsettelsen av kriterier og framgangsmåtene for utvelging av prosjekter,
  - e) utvelging av forslag om tildeling av fellesskapsmidler på over
    - 200 000 euro per støttemottaker per år, for særskilt mål 1,
    - 300 000 euro per støttemottaker per år, for særskilt mål 2,
    - 300 000 euro per støttemottaker per år, for særskilt mål 3.

<sup>(1)</sup> Rådsforordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 av 25. juni 2002 om finansreglementet som får anvendelse på De europeiske fellesskaps alminnelige budsjett (EFT L 248 av 16.9.2002, s. 1).

<sup>(2)</sup> Kommisjonsforordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002 av 23. desember 2002 om fastsettelse av nærmere regler for gjennomføring av rådsforordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 om finansreglementet som får anvendelse på De europeiske fellesskaps budsjett (EFT L 357 av 31.12.2002, s. 1).

3. Kommisjonen skal vedta andre utvelgingsbeslutninger enn dem som er nevnt i nr. 2 bokstav e). Kommisjonen skal gi Europaparlamentet og komiteen nevnt i artikkel 10 alle relevante opplysninger, herunder utvelgingsbeslutninger som tas i henhold til dette nummer, innen to arbeidsdager etter at beslutningene er vedtatt.

#### *Artikkel 10*

##### **Komitéframgangsmåte**

1. Kommisjonen skal bistås av komiteen nedsatt i henhold til artikkel 11 i beslutning nr. 1718/2006/EF, som består av representanter for medlemsstatene og ledes av en representant for Kommisjonen.

2. Når det vises til dette nummer, får artikkel 4 og 7 i beslutning 1999/468/EF anvendelse, samtidig som det tas hensyn til bestemmelsene i beslutningens artikkel 8.

3. Tidsrommet fastsatt i artikkel 4 nr. 3 i beslutning 1999/468/EF skal være to måneder.

#### *Artikkel 11*

##### **Programmets bidrag til annen fellesskapspolitikk og prinsipper**

Programmet skal bidra til å styrke Fellesskapets tverrgående politikk samt visse prinsipper ved å

- a) bidra til debatt og informasjon om Unionen som et område der det hersker fred, velstand og sikkerhet,
- b) fremme det grunnleggende prinsippet om ytringsfrihet,
- c) oppmuntre til økt bevissthet om betydningen av kulturelt mangfold, felles verdier, flerkulturell dialog og flerspråklighet i verden,
- d) styrke den europeiske økonomiens kunnskapsbase og bidra til å styrke Unionens konkurransevne på verdensplan, og
- e) bidra til å bekjempe all forskjellsbehandling på grunnlag av kjønn, rase eller etnisk opprinnelse, religion eller overbevisning, funksjonshemming, alder eller seksuell legning.

#### *Artikkel 12*

##### **Sammenheng og komplementaritet**

Kommisjonen skal ta særlig hensyn til sammenheng og komplementaritet mellom programmet og annen relevant politikk og andre relevante ordninger og tiltak iverksatt av Fellesskapet, særlig samordningen med og gjennomføringen av Media 2007-programmet og eksterne samarbeidsprogrammer

med tredjestater innenfor den audiovisuelle sektoren og kultursektoren.

#### *Artikkel 13*

##### **Overvåking og evaluering**

1. Kommisjonen skal overvåke prosjektene regelmessig. Det skal tas hensyn til resultatene av overvåkingsprosessen ved gjennomføringen av programmet.

2. Kommisjonen skal sørge for at programmet evalueres eksternt og uavhengig.

3. Kommisjonen skal oversende følgende til Europaparlamentet, Rådet, Den europeiske økonomiske og sosiale komité og Regionkomiteen:

- a) en meddelelse om den mulige fortsettelsen av programmet senest 31. januar 2012,
- b) en sluttevalueringsrapport senest 31. desember 2015.

#### *Artikkel 14*

##### **Finansiell ramme**

1. Den finansielle rammen for gjennomføringen av dette programmet i tidsrommet fastsatt i artikkel 1 nr. 1 er satt til 15 000 000 euro.

2. Budsjettmyndigheten skal godkjenne de årlige bevilgningene innenfor den finansielle rammens grenser.

#### KAPITTEL IV

##### **IKRAFTTREDELSE**

#### *Artikkel 15*

##### **Ikrafttredelse**

Denne beslutning trer i kraft den 20. dag etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Den får anvendelse fra 1. januar 2011.

Utferdiget i Strasbourg, 21. oktober 2009.

*For Europaparlamentet*

J. Buzek

*President*

*For Rådet*

C. Malmström

*Formann*

## VEDLEGG

## TILTAK SOM SKAL GJENNOMFØRES

1. **Særskilt mål 1: Informasjonsutveksling, opplæring og markedskunnskap***Handlingsmål*

Styrke ferdighetene til europeiske fagfolk og fagfolk fra tredjestater og øke deres informasjons- og kunnskapsnivå.

Tiltak som skal gjennomføres:

- Støtte utvikling og gjennomføring av opplæringsmoduler for studenter og lærere fra europeiske stater og tredjestater, med fokus på vilkårene for produksjon, samproduksjon, distribusjon, framvisning og spredning av audiovisuelle verker på relevante internasjonale markeder.
- Støtte utvikling og gjennomføring av opplæringsmoduler for studenter og lærere fra europeiske stater og tredjestater, med fokus på bruk av ny teknologi til produksjon, etterproduksjon, distribusjon (herunder nye distribusjonsplattformer som bestillingsvideo, IP-fjernsyn og nettfjernsyn), markedsføring og arkivering av audiovisuelle verker.
- Oppmuntre til utvekslinger mellom institusjoner og/eller eksisterende aktiviteter for videre- eller etterutdanning.
- Bidra til opplæring av lærere.

2. **Særskilt mål 2: Konkurransesevne og distribusjon**1. *Handlingsmål*

Gjøre det lettere å søke etter partnere til samproduksjoner.

Tiltak som skal gjennomføres:

- Støtte organisering av fora for utvikling, finansiering, samproduksjon og forsalg av internasjonale samproduksjoner, særlig samproduksjonsmarkeder og arrangementer for partnersøk, der målet er å bringe sammen mulige partnere (f.eks. manusforfattere, regissører, skuespillere, produsenter og distributører).

2. *Handlingsmål*

Fremme internasjonalt salg og markedsføring av audiovisuelle verker.

Tiltak som skal gjennomføres:

- Fremme inngåelse av avtaler mellom grupperinger av europeiske og tredjestaters rettighetshavere/salgsrepresentanter/distributører for å sikre distribusjonen (f.eks. på kino, fjernsyn, IP-fjernsyn, nettfjernsyn og plattformer for bestillingsvideo) av deres respektive audiovisuelle verker på partnernes territorium/territorier.
- Gjennom salgsfremmende tiltak øke allmennhetens bevissthet om utgivelse av filmer fra europeiske stater over hele verden, og om utgivelse av tredjestaters filmer i Europa.
- Støtte dubbing og teksting av europeiske audiovisuelle verker og audiovisuelle verker fra tredjestater med sikte på distribusjon og spredning gjennom alle tilgjengelige kanaler, til fordel for produsenter, distributører og kringkastingsforetak.
- Fremme opprettelse og konsolidering av nett for kunstnerisk og bransjemessig samarbeid mellom europeiske og tredjestaters rettighetshavere/salgsrepresentanter/distributører.

### 3. Særskilt mål 3: Spredning

#### 1. *Handlingsmål*

Oppmuntre kinooperatører i europeiske stater og tredjestater til gjensidig å bedre vilkårene for programsammensetning og visning av eksklusive urpremierer på audiovisuelle verker.

Tiltak som skal gjennomføres:

- Støtte prosjekter som framlegges av europeiske kinoeiere og kinoeiere i tredjestater, og som har som mål å programfeste en betydelig andel av henholdsvis europeiske filmer og filmer fra tredjestater på kommersielle kinoer med tanke på urpremierer i et fastsatt minste tidsrom. Støttebevilgningene vil særlig bli bestemt på grunnlag av varighet, eksponering og antall visninger på disse kinoene av filmer fra tredjestater (eller europeiske filmer, dersom kinoeierne er fra tredjestater) i løpet av en referanseperiode.
- Støtte etablering og samordning av et nett av europeiske kinoeiere og kinoeiere fra tredjestater for å utvikle felles tiltak av denne typen programsammensetning.

#### 2. *Handlingsmål*

Øke tilbudet av audiovisuelt innhold og bedre kringkastings- og distribusjonsvilkårene for audiovisuelle verker fra tredjestater via europeiske distribusjonskanaler og for europeiske verker via distribusjonskanaler i tredjestater.

Tiltak som skal gjennomføres:

- Støtte partnerskap mellom europeiske og tredjestaters kringkastingsforetak (eller plattformer for bestillingsvideo osv.) og rettighetshavere som har som mål å sende en pakke med europeiske verker eller verker fra tredjestater eller distribuere en katalog med europeiske verker og verker fra tredjestater på plattformer for bestillingsvideo.
- Bygge opp tillit og langsiktige arbeidsforhold mellom europeiske og tredjestaters kringkastingsforetak, plattformer for bestillingsvideo og rettighetshavere.

#### 3. *Handlingsmål*

Gjøre det lettere å organisere arrangementer og filmkunnskapsinitiativer.

Tiltak som skal gjennomføres:

- Støtte opprettelsen av nett mellom filmkunnskapsinitiativer i europeiske stater og tredjestater, særlig slike som er rettet mot unge seere, med henblikk på internasjonal markedsføring av et bredt spekter av audiovisuelle verker.
  - Støtte partnerskap mellom europeiske kringkastingsforetak og kringkastingsforetak i tredjestater med sikte på kringkasting av audiovisuelle verker som henvender seg til unge seere.
-